

PHU TONG-UY DI-CU TI-NAN

Số I.600 TU/VP

TỔNG-ỦY TRƯỞNG DI-CU TI-NAN

Kính gửi

- Quý Ông - Đại-Biểu Chánh-Phủ tại Nam-Việt SAIGON
 - Đại-Biểu Chánh-Phủ tại Trung-Việt HUE
 - Đại-Biểu Chánh-Phủ tại Cao-Nguyên miền Nam Dalat

TRÍCH YẾU : Vấn-đề di-cư, định-cư tại các tỉnh.

THAM CHIẾU : C/v số 1022-TU/NKT/KH, và thông-tư số 06-TU/NKT/KH ngày 24.2.1956 của Phụ Tổng-Ủy Tị-Nạn gửi các tỉnh (ban sao đã gửi quý Toa).

-+++++

Thưa Ông Đại-Biểu,

Để xúc-tiến việc kiện-toàn công cuộc định-cư đồng-bào tị-nạn trong một thời-hạn tối-thiểu, ngõ hầu có thể sớm đặt đồng-bào tị-nạn dưới quyền cai-trị trực-tiếp của cơ-quan hành-chính địa-phương, Phủ tôi, dựa vào ý-kiến của nhóm giáo-sư Đại-học-đường Michigan, thành lập ty Đại-Diện tại các tỉnh theo những nguyên-tắc dưới đây :

1/ Phân loại : Có hai loại ty Đại-Diện định-cư tùy theo sự quan trọng của công cuộc định-cư ở mỗi tỉnh :

a) các ty Đại-diện ở 6 tỉnh Gia-Định, Biên-Hòa, Tây-Ninh, Mỹ-Tho, Chợ-Lớn và Bình-Thuận, là những tỉnh có nhiều đồng-bào định-cư. Có nhân-viên chuyên-môn đầy đủ và ban khảo-sát kế-hoạch định-cư.

b) Các ty Đại-Diện ở các nơi khác. Số nhân-viên sẽ tùy theo sự quan trọng của vấn-đề định-cư.

2/ Nhân-viên : Nhân-viên ty Đại-Diện trực thuộc Phủ Tổng-Ủy, do Phủ Tổng-Ủy đài thọ lương-bổng, đặt ở các tỉnh lý và có nhiệm-vụ khảo-sát các điều-kiện định-cư, để lập dự-án kiện-toàn cùng thi-hành đúng mực những dự-án đó khi dự-án được cơ-quan Viện-Trợ Mỹ chấp thuận.

3/ Tương-quan giữa Tòa Tỉnh-Trưởng và ty Đại-Diện : Ty Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy, đặt ở trong tỉnh, mặc dầu chịu trách-nhiệm với Phủ Tổng-Ủy về phương-diện chuyên-môn, vẫn phải, như các ty khác, thuộc quyền 0. Tỉnh-Trưởng về phương-diện hành-chính, chính-trị và tư-pháp (vì thế nên việc bổ-nhiệm Đại-Diện, Phủ Tổng-Ủy phải có thoả-hiệp của 0. Tỉnh-Trưởng).

Hơn thế nữa, Hội-Đồng hàng tỉnh về việc di-cư vẫn cần được duy-trì căn-cứ vào nguyên-tắc tổ-chức việc cứu-trợ đồng-bào tị-nạn, trong đó 0. Tỉnh-Trưởng vẫn là chủ-tịch và 0. Đại-Diện

Phủ Tổng-Ủy, chỉ là Tổng-thư-ký mà thôi. Hội-Đồng này vẫn phải nhóm hàng tuần để hoạch-định nhưng đương-lời, chúng phải theo, để ấn-định cái mức, theo đó, đồng-bao tị-nạn có thể coi như đồng-bao thường trong địa-phương. Như vậy, O. Tỉnh-Trưởng vẫn có nhiệm-vụ phối-hợp hoạt-động, của các ty chuyên-môn trong tỉnh, trong đó có ty Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy, và nếu cần có thể yêu-cầu các cơ-quan chuyên-môn trong tỉnh giúp vào công-cuộc định-cư một cách hiệu-qua. O. Tỉnh-Trưởng vẫn có quyền xin triệu-hỏi nhân-viên ty Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy tong-sự trong tỉnh, có quyền cho y-kiện thuận hay bác bỏ, nhưng dự-án đi qua ông, ký các chứng-tư hạnh-chanh, về những công-tác được phép thực-hành theo lối quen-quan trực-tiếp, vẫn lệ thư-chuẩn-chỉ-viện các mục ngoại ngân-sach ngoại-viện theo chỉ-thị của Bộ Tài-Chánh, và nhất là công nhận một trại định-cư đã đủ điều-kiện sát nhập vào địa-phương sau khi các dự-án đã được thi-hành.



Vì sau khi Phủ Tổng-Ủy Di-Cư Tị-Nạn đặt các ty Đại-Diện, có sự ngộ nhận của một vài ông Tỉnh-Trưởng cho rằng :

"Việc di-cư phiền-phức, khó-khẩn, từ nay đã có cơ-quan chuyên môn phụ-trách rồi, tòa Tỉnh-Trưởng chỉ cần giúp đỡ sắp đặt trọng-lực đây, rồi sẽ giao tất cả công việc di-cư cho Đại-diện di-cư, kể cả những việc đang phụ-trách dở dang như quản-ly quy-ung trước, cấp phát tiền trợ-cấp 700\$ và tiền nhà trong chương-trình hoạt-động đầu tiên của Phủ Tổng-Ủy".

Để tránh những hậu-quả không hay vì sự tương-quan không minh-bạch của tòa Tỉnh-Trưởng và của ty Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy, tôi thiết tha xin Ông Đại-Biểu sẵn lòng giải-thích và cho chỉ-thị cần thiết cho quy ông Tỉnh-Trưởng về ngoại quyền hạn và nhiệm-vụ về hành-chính, chính-trị và tư-pháp đối với đồng-bao tị-nạn; vẫn tiếp-tục lo cho đồng-bao tị-nạn như trước với sự cộng-tác của ty Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy mà tôi xin tóm tắt ở dưới đây :

Tiếp-tục phụ-trách một những việc cấp phát tiền trợ-cấp giúp Phủ Tổng-Ủy và thanh-toán các quy-ung trước đã làm quản-ly. Có thể nhờ ty Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy làm giúp các giấy tờ nhưng vẫn phải nhận trách-nhiệm, như vậy để khỏi gián-đoạn công việc và tranh mọi sự chậm-trễ cũng là lời kêu ca của đồng-bao tị-nạn.

- Tiếp-tục điều-khiển Hội-Đồng di-cư hàng tỉnh.
- Theo dõi hoạt-động của ty Đại-diện Phủ Tổng-Ủy để nắm vững chủ-trương, đương-lời, và giúp đỡ cho mọi phương-tiện để thi-hành nhiệm-vụ đó cho chu-đáo.

Tôi xin trình bày thêm rằng thời-hạn mà Phủ tôi tự đặt ra để (nếu có thể) hoàn-tất công-cuộc kiện-toán định-cư là cuối tháng 6 dương lịch. Tôi mong Ông Đại-Biểu thấu cho nỗi khó-khẩn trong giai-đoạn quyết định nay và ân-cần nhắc nhở quy ông Tỉnh-Trưởng cho như vậy.

Xin Ông Đại-Biểu nhận nơi đây cảm tình nồng-hậu của tôi./.

Bản sao kính gửi :

- 00.- Bộ-Trưởng Nội-Vụ
- Bộ-Trưởng Tài-Chánh
- Bộ-Trưởng tại Phủ Tổng-Thống
- Tỉnh-Trưởng Biên-Hoa (để tra lời quy c/y số 900/DC ngày 14.3.1956)
- Giám-Độc Cơ-Quan Viện-Trợ Mỹ USOM
- Trưởng Phái-Đoan Michigan State University
- Tổng Thanh-Tra Phủ Tổng-Ủy
- Giám-Độc Nha Phủ Tổng-Ủy
- Chánh Sự-Vụ Sở Phủ Tổng-Ủy
- Đại-Diện Phủ Tổng-Ủy tại các Phần
- Đại-Diện định-cư tại các tỉnh.



BUI VAN LUONG .